

ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.
Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

www.zubr.ru

Версия: 270114

Руководство по эксплуатации

Бетоносмеситель электрический

ЗБСЭ-120 | ЗБСЭ-140 | ЗБСЭ-160 | ЗБСЭ-180

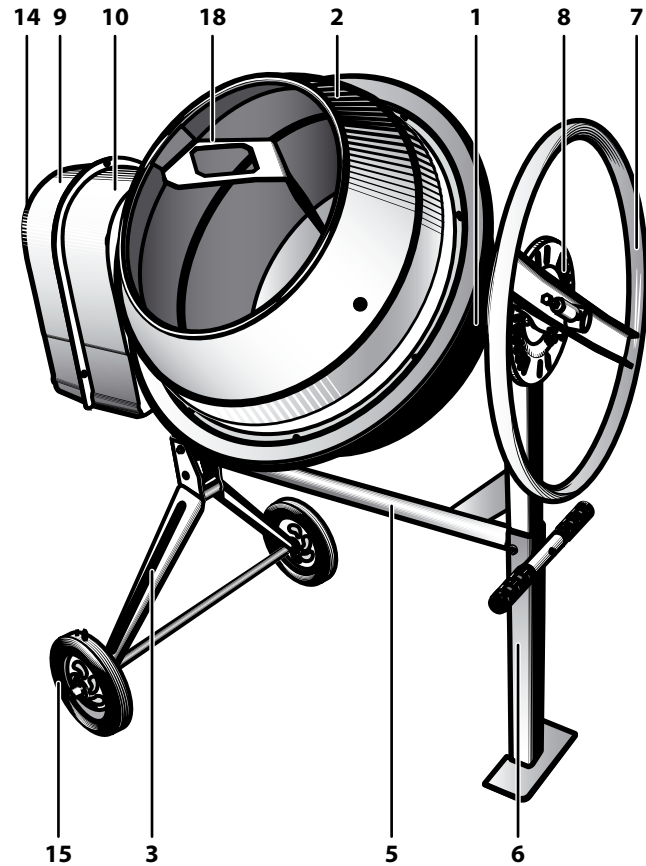


Рис. 2

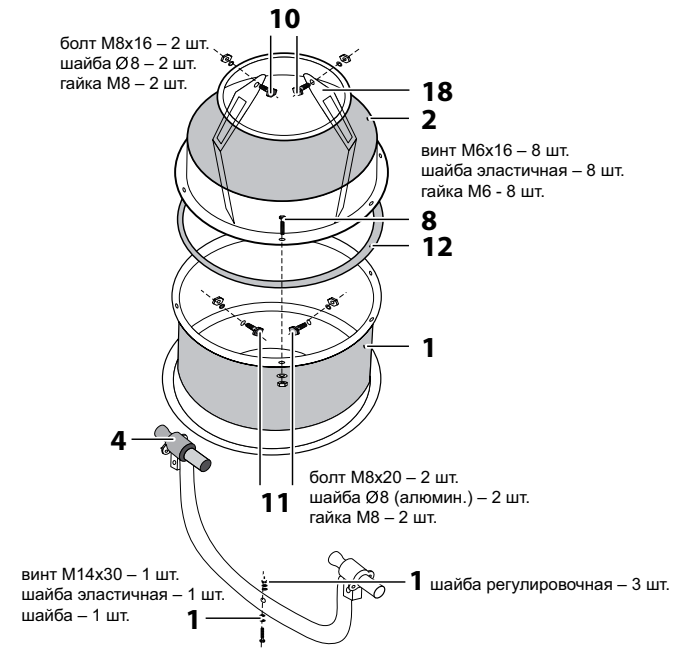


Рис. 3

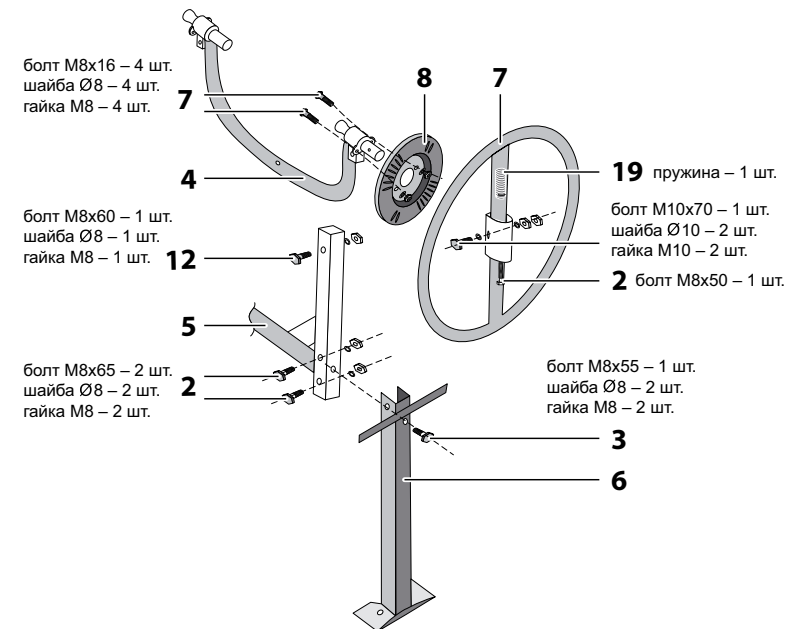
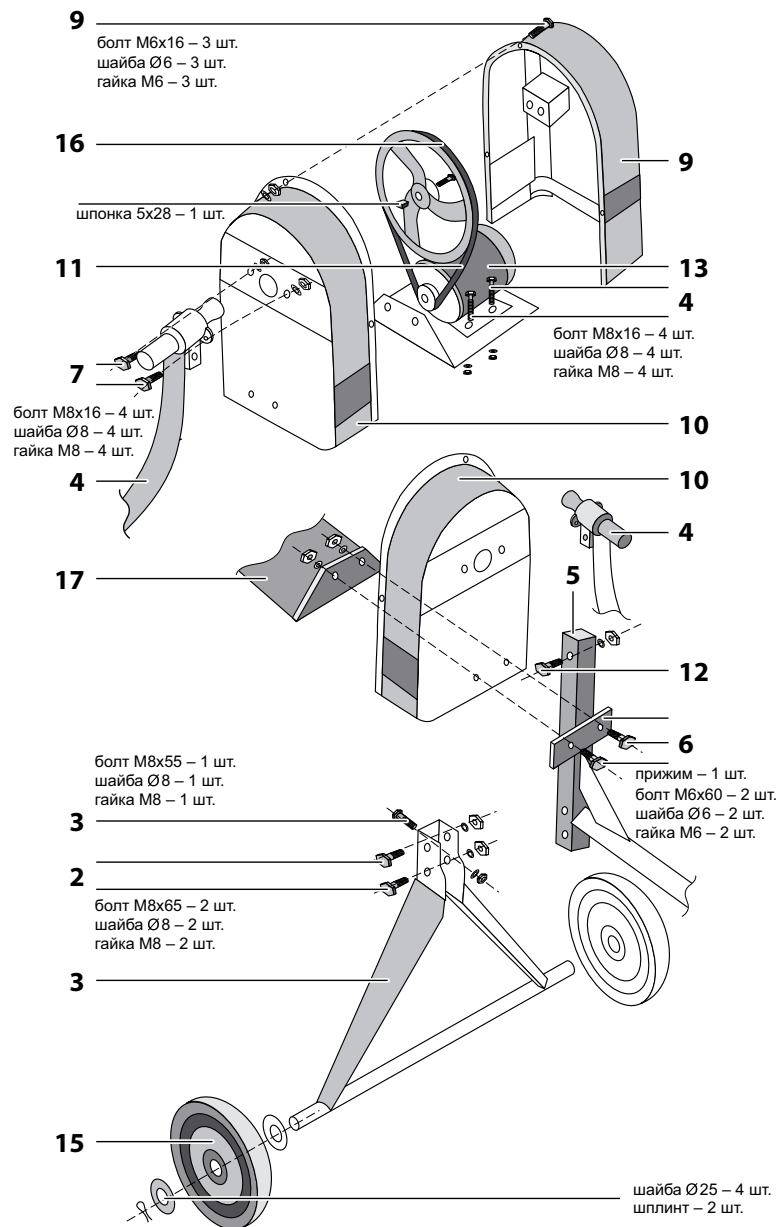


Рис. 4

**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

Назначение и область применения

Бетоносмеситель электрический предназначен для приготовления растворов из сыпучих строительных материалов с возможностью перемешивания крупноразмерных фракций.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности», а также «Приложение Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для непродолжительных работ при нагрузках средней интенсивности в районах с умеренным климатом и характерной температурой от +5 до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза:

- ▶ ТР ТС 004 / 2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективность и безопасную работу изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Отдельные узлы изделия во время работы сильно нагреваются и прикосновение к ним может вызвать ожог.

При подключении изделия в сеть электропитания используйте только розетки с заземлением – это поможет избежать удара электрическим током.

Применение изделия в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

Технические характеристики

Артикул	ЗБСЭ-120	ЗБСЭ-140	ЗБСЭ-160	ЗБСЭ-180
Номинальное напряжение питания, В	220			
Частота тока, Гц	50			
Номинальная потребляемая мощность, Вт	375	550	550	650
Максимальный объем загрузки, л	120	140	160	180
Диаметр загрузочного отверстия, мм	380	365	380	400
Частота вращения емкости, об/мин	28+30			
Время перемешивания макс. объема, мин	5	6	7	9
Материал венца	чугун			
Класс защиты корпуса	IP21			
Уровень звукового давления (k=3), дБ	82			
Уровень звуковой мощности (k=3), дБ	88			
Среднеквадратичное виброускорение (k=1.5), м/с ²	-			
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	I класс			
Масса, кг	59	55	68	59.5
Срок службы, лет	5			

Комплект поставки

Верхняя часть барабана	1 шт.
Нижняя часть барабана	1 шт.
Опора	1 шт.
Кронштейн барабана	1 шт.
Стойка кронштейна барабана	1 шт.
Штурвал	1 шт.
Колесо	2 шт.
Кронштейн треугольный	1 шт.
Электродвигатель	1 шт.
Кожух электродвигателя	2 шт.
Ремень приводной	1 шт.
Шкив ведомый	1 шт.
Тарелка фиксации наклона	1 шт.
Лопасть	2 шт.
Кронштейн двигателя	1 шт.
Прокладка	1 шт.
Крепежные элементы	1 компл.
Инструкции по безопасности	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь в отсутствии видимых механических повреждений изделия и принадлежностей, которые могли возникнуть при транспортировании.

Инструкции по применению

Устройство

- 1 Нижняя часть барабана
- 2 Верхняя часть барабана
- 3 Кронштейн треугольный
- 4 Кронштейн барабана
- 5 Стойка кронштейна барабана
- 6 Опора
- 7 Штурвал наклона барабана
- 8 Колесо фиксации наклона
- 9 Кожух двигателя передний
- 10 Кожух двигателя задний (только для ЗБСЭ-120, ЗБСЭ-160)
- 10 Щит двигателя задний (только для ЗБСЭ-140, ЗБСЭ-180)
- 11 Ремень приводной
- 12 Прокладка
- 13 Двигатель
- 14 Выключатель
- 15 Колесо
- 16 Шкив ведомый
- 17 Кронштейн двигателя
- 18 Лопасть
- 19 Пружина

Примечание! Для фиксации шплинта, после его установки разведите усики в стороны.

Сборка изделия

ВНИМАНИЕ

Все работы по сборке, регулировке и замене элементов производите ТОЛЬКО при отключенном от сети изделии.

Сборка основания:

- ▶ соберите опору **6** и стойку **5** (рис. 3);
- Примечание!** Положения крепежных элементов на рисунках соответствуют номерам упаковок.
- ▶ соберите стойку **5** и кронштейн треугольный **3** (рис. 4);
- ▶ установите на кронштейн **3** колеса **15** (рис. 4).

Сборка барабана:

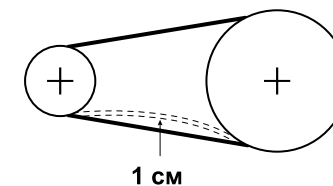
- ▶ установите на стойку **5** кронштейн барабана **4** (рис. 3 и 4);

- ▶ установите на кронштейн **4** нижнюю часть барабана **1** (рис. 2). Подбором регулировочных шайб обеспечьте оптимальное зацепление шестерни и венца;
- ▶ установите на нижнюю часть барабана **1** лопасти **18**, закрепив их в свободных отверстиях;
- ▶ установите на нижнюю часть прокладку **12** и верхнюю часть барабана **2**, совместив стрелки на верхней и нижней частях барабана;
- ▶ закрепите лопасти **18** на верхней части барабана.

Установите на кронштейн барабана **4** колесо фиксации **8** (рис. 3). Установите в «карман» штурвала **7** пружину **19** и оденьте штурвал на ось кронштейна **4**. Зафиксируйте штурвал на валу болтом и гайками. Вверните в отверстие «кармана» болт и затяжкой болта отрегулируйте усилие (т.е. надежность) фиксации штурвала за колесо **8**.

Сборка двигателя:

- ▶ установите на кронштейн барабана **4** кожух (щит) **10** двигателя задний (рис. 4);
- ▶ установите шкив ведомый **16** на ось кронштейна **4**: выкрутите установленный на оси винт, установите колесо, зафиксировав его шпонкой, и закрутите винт;
- ▶ установите кронштейн двигателя **17** (не затягивая до конца винты крепления). Установите на кронштейн **17** двигатель **13**. Оденьте ремень на ведущий и ведомый шкивы двигателя. Перемещением двигателя вперед-назад добейтесь совпадения плоскостей шкивов. Затяните крепления двигателя;



- ▶ перемещением кронштейна двигателя вверх-вниз обеспечьте натяжение ремня. Нормальным является натяжение, когда при надавливании на ремень в центре между шкивами прогиб составит не более 1 см. Затяните крепления кронштейна;
- ▶ установите кожух передний **9**.

При необходимости замены изношенного ремня выполните следующие действия:

- ▶ отпустите винты крепления кронштейна двигателя **17**;

- ▶ поднимите двигатель вверх и снимите ремень со шкивов. Установите новый ремень и натяните его согласно разделу Сборка.

Подготовка к работе

Подготовьтесь к работе:

- ▶ установите изделие на ровную горизонтальную поверхность;
- ▶ приготовьте перемешиваемые компоненты в необходимых объемах и соотношении;
- ▶ приготовьте емкость для выгрузки смеси.

Порядок работы

Включите изделие нажатием на кнопку «I» выключателя 14.

Примечание! Выключатель изделия – электромагнитного типа. При пропадании напряжения сети и последующем его появлении изделие не включится самостоятельно. Для включения изделия в этом случае повторно нажмите кнопку «I».

Загрузите перемешиваемые компоненты.

▲ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения приводных элементов засыпку компонентов производите ТОЛЬКО при работающем изделии.

Для лучшего перемешивания установите угол наклона барабана как можно ближе к горизонтали, чтобы раствор не выливался. Для установки угла наклона оттяните на себя верхнюю часть штурвала 7, поверните на необходимый угол и зафиксируйте наклон, обеспечив совпадение выступов штурвала с прорезями колеса 8.

Примечание! При перегрузке или перегреве двигателя изделия он будет автоматически отключен благодаря встроенному термopредохранителю. Для возобновления работы дождитесь остывания двигателя и затем включите изделие выключателем.

По окончании перемешивания выключите изделие, нажав кнопку «0».

Для выгрузки приготовленной смеси опрокиньте барабан в приготовленную емкость.

Для предотвращения застывания остатков смеси в барабане, загрузите во **ВРАЩАЮЩИЙСЯ**

барабан гравий (около 1 ведра) и залейте водой. Перемешайте в течение 3–5 минут и выгрузите.

▲ ВНИМАНИЕ

При необходимости ручной мойки внутренней поверхности барабана ОБЯЗАТЕЛЬНО предварительно отключите изделие от электрической сети.

Периодическое обслуживание

В процессе эксплуатации периодически требуется:

а) Проверка состояния приводного ремня. Для этого снимите кожух 9 и проверьте ремень на чистоту поверхности и видимые механические повреждения (продольные и поперечные порезы, расслоение, разделение на пряди). При необходимости, замените его согласно разделу Сборка.

б) Проверка натяжения приводного ремня. При необходимости регулировки отпустите винты крепления кронштейна двигателя 17 и отрегулируйте натяжение согласно разделу Сборка.

в) Проверка зацепления шестерни с венцом. При необходимости регулировки отверните болт 1 (рис. 2) и подбором шайб обеспечьте оптимальное зацепление шестерни и венца.

Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 20–40 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия убедитесь, что:

- ▶ барабан не заблокирован и свободно вращается;

- ▶ барабан свободен от загруженных компонентов.

По электробезопасности изделие соответствует I классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

Изделие предназначено для перемешивания смесей только на основе цемента.

В случае перемешивания смесей из иных компонентов (лаков, красок, составов для снятия покрытий и проч.) возможны химическая коррозия и механическое повреждение лопастей и иных металлических частей, химическое повреждение резинотехнических уплотнительных элементов, а также невозможность удалить остатки самих компонентов.

Во избежание травм и поражения электрическим током, при работе изделия **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не помещайте части тела или иные предметы в приготавливаемую смесь как во время работы изделия, так и при перерывах в работе при неотключенном от сети изделии.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения изделия.

При заклинивании барабана немедленно выключите изделие клавишей «0» выключателя. Проверьте взаимное зацепление шестерни и венца и, при необходимости, произведите его регулировку (см. раздел Сборка).

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работ.

Выключайте изделие только клавишей «0» выключателя. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Регулярно (после каждого использования) очищайте внутреннюю поверхность барабана от остатков перемешиваемой смеси (см. раздел Порядок работы).

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить изделие,

отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если изделие показалось вам неисправным, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

Инструкции по безопасности

Все работы по сборке, регулировке и замене элементов производите **ТОЛЬКО** при отключенном от сети изделии.

По электробезопасности изделие соответствует I классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

При работе изделия **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не помещайте части тела или иные предметы в перемешиваемую смесь как во время работы изделия, так и при перерывах в работе при неотключенном от сети изделии.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: zubr@zubr.ru.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012 г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец зарегистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Регистрация осуществляется только на сайте производителя www.zubr.ru в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок

г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку

д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пыльные цепи, пыльные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте www.zubr.ru) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Сработал термозащитный предохранитель	Дождитесь остывания двигателя
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие не работает на полную мощность	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Перегрузка изделия объемом смеси	Уменьшите перемешиваемый объем
	Проскальзывание (из-за растяжения, замасливания, загрязнения) приводного ремня	Очистите, натяните или замените приводной ремень
	Нарушение зацепления шестерни и венца	Отрегулируйте зацепление (см. раздел Сборка)
Изделие остановилось при работе	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Сработал термозащитный предохранитель	Дождитесь остывания двигателя
	Проскальзывание или обрыв приводного ремня	Очистите, натяните или замените приводной ремень
	Нарушение зацепления шестерни и венца	Отрегулируйте зацепление (см. раздел Сборка)
	Заклинивание в приводе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие перегревается, отключается, срабатывает тепловая защита	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Неисправность в двигателе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправность в приводе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция помещения	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции

Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признан годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
---------------------	--

Гарантийный талон

Изделие			
Модель		№ изделия	
Торговая организация	М.П.		
Дата продажи			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Подпись покупателя	
---------------------------	--

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

А	заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	М.П.	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН А
					Изделие _____
					Дата продажи _____
					Дата приема _____
					Дата выдачи _____
					Клиент _____
В	заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	М.П.	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН В
					Изделие _____
					Дата продажи _____
					Дата приема _____
					Дата выдачи _____
					Клиент _____
С	заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	М.П.	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН С
					Изделие _____
					Дата продажи _____
					Дата приема _____
					Дата выдачи _____
					Клиент _____

